

SKK/StandK 1/2011
2011-03-03
§ 1-23

Protokoll från sammanträde med Svenska Kennelklubbens standardkommitté 3 mars 2011 på SKKs kansli, Rinkeby.

Närvarande ledamöter: Göran Bodegård, Sonja Hagelberg, Renée Sporre-Willes

Adjungerad: Kjell Svensson (SKKs kansli, § 1-10)

Vid protokollet: Håkan Ericson

§ 1 Mötet öppnas

Standardkommitténs ordförande Göran Bodegård hälsade de närvarande välkomna och förklarade därefter mötet öppnat.

§ 2 Justering

Jämte mötesordföranden kommer Sonja Hagelberg att justera dagens protokoll.

§ 3 Dagordning

Beslöt StandK fastställa föreslagen dagordning.

§ 4 Föregående StandK-protokoll 2/2010

Förelåg justerat protokoll från StandKs sammanträden 23/9 2010 vilket genomgicks.

§ 38 Ny standardmall/FCI Model Standard

Noterade StandK

- Den av FCI beslutade granskningen av illustrationer till nya/reviderade standarder ännu inte kommit igång. Istället har standarder utan illustrationer publicerats.
- Ett förslag att låna ut NKUs arkiv av standardillustrationer till FCI kommer att diskuteras på NKU/AUs möte 4/3.
- FCI General Committee har beslutat att använda de texter The Kennel Club godkänt för publicering under bakgrund/ändamål i standarder för brittiska raser.

Därefter lades protokollet med godkännande till handlingarna.

§ 5 SKK-protokoll

Förelåg för kännedom CS protokoll 4/2010 och 5/2010, AK-protokoll 4/2010 och 5/2010 samt DK-protokoll 4/2010, 5/2010, 6/2010 och 7/2010 vilka genomgicks och därefter lades till handlingarna.

§ 6 Övriga protokoll

Förelåg för kännedom protokoll från NKU/AU 23/9 2010, FCI General Committee 24-25/2 2010, FCI General Committee 11-12/8 2010 samt FCI Standards & Scientific Commissions 30/5 2010 vilka genomgicks.

Noterade StandK att

- NKU/AU diskuterat registrering av rasen russkaya tsvetnaya bolonka.
- Inmönstring av norrbottenspets fortsätter i Finland.
- FCIs Standards och Scientific Commissions har diskuterat beslutet att erkänna en ny hårlagsvariant hos schäfer och konstaterat att beslutet strider mot FCIs principer. SKK/CS har beslutat att implementeringen av FCIs beslut om två hårlag för schäfer träder i kraft i Sverige först 2012-01-01 bl a av datatekniska skäl.
- FCI ska pröva DNA-tester i provningen för att erkänna nya raser, en aktuell ras är moscow watch dog.
- FCI ska på prov ta fram raskompendier för ett antal raser.

Därefter lades protokollen med bilagor till handlingarna.

§ 7 Redovisning av arbetsmöten

Arbetsmöte 17/11 2010

Närvarande: Sonja Hagelberg, Renée Sporre-Willes och Håkan Ericson

FCI Model Standard: förslag till översättning inklusive hjälptexter och direktiv godkändes.

Svensk lapphund: förslag till reviderad standard utarbetad av Renée Sporre-Willes i samarbete med Svenska Lapphundklubben, vars skrivelse behandlades vid StandK 2/2010, godkändes att skickas till SKK/CS för fastställande.

Cão da serra de estrela: standarden som bordlades vid StandK 2/2010 fastställdes för publicering.

Pražský kryšarík: en skrivelse från rasklubben beträffande den översättning som fastställdes vid StandK 2/2010 behandlades och standarden fastställdes på nytt för publicering efter vissa ändringar. Standarder, med få ändringar, fastställda för publicering: border collie, field spaniel, springer spaniel, welsh springer spaniel

Standarder fastställda för remittering: english toy terrier

Arbetsmöte 22/12 2010

Närvarande: Sonja Hagelberg, Renée Sporre-Willes och Håkan Ericson

Standarder fastställda för publicering: welsh corgi pembroke, welsh corgi cardigan, grand griffon vendéen, plott.

Standarder fastställda för remittering: hokkaido.

Arbetsmöte 9/2 2011

Närvarande: Sonja Hagelberg, Renée Sporre-Willes och Håkan Ericson

Standarder fastställda för publicering: släthårig foxterrier, manchesterterrier, airedaleterrier, bedlingtonterrier, norwichterrier.

Standarder fastställda för remittering: engelsk bulldogg, lagotto romagnolo, nederlandse kooikerhondje, schäfer, rysk svart terrier.

Fördelning, delvis per e-post, av översättningsuppdrag beträffande nya/reviderade FCI-standarder: Göran Bodegård: afghanhund, greyhound, italiensk vinthund.

Renée Sporre-Willes: schäfer, rysk svart terrier, sredneasiatskaja ovtjarka, engelsk bulldogg, bullterrier, släthårig foxterrier, manchesterterrier, airedaleterrier, bedlingtonterrier, norwichterrier, skotsk terrier, skyeterrier, welshterrier, west highland white terrier, basset hound, lagotto romagnolo, nederlandse kooikerhondje.

Sonja Hagelberg: collie långhårig, old english sheepdog, bullmastiff, chow chow, beagle, otterhound, king charles spaniel.

Håkan Ericson: clumber spaniel, sussex spaniel, labrador retriever.

Beslöt StandK fastställa samtliga vid dessa arbetsmöten fattade beslut.

Konstaterade StandK vidare att av kommittén föreslagna ändringar av rasnamn kan, efter godkännande av specialklubben, formellt och datatekniskt genomföras vid årsskiftet.

§ 8 Information och rapporter

Håkan Ericson informerade om SKKs nya webbplats som lanseras i april samt om den kommande möjligheten för kommittéer att arbeta genom arbetsrum via ett intranät.

§ 9 Delegeringsordning, budget och arbetssätt

Diskuterade StandK kommitténs delegeringsordning, budget och arbetssätt (*se StandK 2/2010, § 36*).

Konstaterade StandK att

- Uppdraget beträffande översyn av svåruttalade rasnamn är oklart - vilka rasnamn ska översättas och hur ska de översatta rasnamnen användas?
- Den sedan länge gällande principen är att hemlandets namn används för nya raser i Sverige medan sedan lång tid etablerade till svenska översatta rasnamn behålls såvida inte rasansvarig specialklubb istället vill använda hemlandets rasnamn.
- Kommitténs kommande budget bör ge möjlighet till att genomföra möten med ras- och specialklubbar, främst gällande standarder för svenska raser.
- Information om standardkommitténs arbete kan ges på domarkonferenser.
- Arbetsmöten och ordinarie möten kan i fortsättningen vid behov kombineras så att väntan på beslut i viktiga frågor som remissyttranden angående standardöversättningar inte onödigt försenar produktionen av standarder på svenska.

§ 10 Samarbete med SKKs domarkommitté

Standardkommittén var närvarande vid DKs möte 3/11 2010 för gemensam diskussion angående gemensamma frågor (*StandK 2/2010, § 37*).

Beslöt StandK tillskriva DK angående kommitténs slutsatser beträffande StandKs förslag angående gemensam granskning av raskompendier för SRD-raser.

§ 11 Reviderade ännu översatta FCI-standarder

Efter domarkommitténs och standardkommitténs gemensamma diskussioner 3/11 2010 har

- DK föreslagit centralstyrelsen att en ny/reviderad FCI-standard ska gälla direkt i Sverige efter publicering på engelska på FCIs webbplats.
- CS beslutat föra upp frågan på NKU-nivå.
- En lista över nya/reviderade FCI-standarder som ännu inte översatts och publicerats på svenska lagts ut på SKKs webbplats.

§ 12 Inte önskvärda trender inom utställningsverksamheten, uppdrag från CS

Beslöt StandK avsluta ärendet då inga svar inkommit från de specialklubbar som ansvarar för svenska nationalraser (*se StandK 2/2010, § 39*).

§ 13 Skrivelse från SVK angående standarden för strävhaarig vorsteh respektive ungersk vizsla

Förelåg skrivelse från Svenska Vorstehklubben angående översättningen av standarden för strävhaarig vorsteh respektive ungersk vizsla med mera.

Konstaterade StandK att standarden för samtliga SVKs raser är översatt från FCIs standard på tyska.

Uppdrogs åt Göran Bodegård att kontakta SVK och be klubben skriftligt precisera vilka ändringar som önskas i respektive standardöversättning.

§ 14 Skrivelse från the Kennel Club angående standarden för Swedish Vallhund/västgötaspets

Förelåg skrivelse från the Kennel Club angående medverkan i ett projekt med målsättning att anpassa KCs standarder för utländska raser till FCIs standarder, dvs till hemlandets standard. Skrivelsen har vidarebefordrats till Specialklubben för Västgötaspets. Klubbens svar kommer efter eventuell bearbetning och dialog skickas till the Kennel Club.

§ 15 Whippet, remissyttrande från SvVK

Förelåg yttrande från Svenska Vinthundklubben över förslag till översättning av reviderad standard för whippet.

Beslöt StandK bifalla vissa av klubbens synpunkter samt efter vissa redaktionella ändringar fastställa standarden för publicering.

Konstaterade StandK att

- FCIs skrivning beträffande nostryffelns färg är genetiskt korrekt.
- Hemlandets standard anger intervallmått för idealmankhöjd.
- FCIs standard för whippet är från 2007 innan principen om att hemlandets standard ska gälla inom FCI fastställdes av FCI General Assembly senare samma år.

§ 16 Schipperke, remissyttrande från SGVK

Förelåg yttrande från Svenska Gårds- och Vallhundklubben över förslag till översättning av reviderad standard för schipperke.

Beslöt StandK bifalla vissa av klubbens synpunkter samt efter vissa redaktionella ändringar fastställa standarden för publicering.

§ 17 Aktuella standarder

Listan över aktuella standarder genomgicks och ett antal nya översättningsuppdrag fördelades.

Översättningsuppdrag avseende nya/reviderade FCI-standarder

Renée Sporre-Willes: kavkazskaja ovtjarka, norfolkterrier, parson russell terrier, rysk-europeisk lajka västsibirisk lajka, östsibirisk lajka, mops.

Sonja Hagelberg: mastiff, lhasa apso, shih tzu.

Håkan Ericson: chinese crested dog, mexikansk nakenhund.

Har publicerats

aïdi, australian shepherd, berger des pyrénées à poil long, bichon havanais, berger picard, black and tan coonhound, briard, cão da serra de aires, cavalier king charles spaniel, dogue de bordeaux, drentsche patrijshond, galgo español, podenco canario, portugisisk vattenhund, pekingese, posavski gonic, shar pei, shetland sheepdog

Ska publiceras

american foxhound, bearded collie, braque du bourbonnais, braque francais, type pyrénées, cão da serra de estrela, ceskoslovenský vlak, cimarrón uruguayo, cocker spaniel, collie, korthårig, curly coated retriever, engelsk setter, epagneul francais, flatcoated retriever, galgo español, golden retriever, gonzcy polski, gordon setter, gotlandsstövare, kai, lakelandterrier, podengo portugues, pointer, schipperke, sealyhamterrier, strävårig foxterrier, terrier brasileiro, tornjak, welsh corgi cardigan, whippet, österreichischer pinscher

Ute på remiss

hollandse herdershond, hokkaido, english toy terrier

Nya från FCI

border collie, engelsk springer spaniel, field spaniel, welsh springer spaniel, welsh corgi pembroke, airedaleterrier, bedlingtonterrier, släthårig foxterrier, manchesterterrier, norwichterrier, schäfer, rysk svart terrier, engelsk bulldogg, lagotto romagnolo, nederlandse kooikerhondje, mops, bullterrier, parson russell terrier, sredneasiatskaja ovtjarka, clumber spaniel, sussex spaniel, labrador retriever, skotsk terrier, old english sheepdog, italiensk vinthund, west highland white terrier, skyeterrier, welshterrier, king charles spaniel, bullmastiff, collie, långhårig, chow chow, beagle, basset hound, otterhound, greyhound, afghanhund, norfolkterrier, chinese crested dog, lhasa apso, shih tzu, tibetansk terrier, mexikansk nakenhund, kavkazskaja ovtjarka, rysk-europeisk lajka, östsibirisk lajka, västsibirisk lajka

§ 18 Skrivelse från SLK angående ändringar i standarden för svensk lapphund

Konstaterade StandK att SKK/CS fastställt förslaget till reviderad standard för svensk lapphund vilken översatt till engelska kommer att skickas till FCI (*se StandK 2/2010, § 40*).

Konstaterade StandK vidare att vid revidering av en standard för en svensk FCI-ras sker handläggningen i följande steg:

1. Specialklubben ansöker hos StandK om ändringar i standarden
2. StandK behandlar förslagen i samråd med klubben
3. StandK föreslår CS en reviderad standardtext.
4. CS fastställer en reviderad standard
5. Den reviderade standarden publiceras på SKKs webbplats och distribueras till klubb och domare
6. StandK översätter texten till engelska och skickar till FCI
7. FCI fastställer och publicerar en reviderad FCI-standard

Konstaterade StandK slutligen att under perioden mellan punkt 6 och 7 finns ingen reviderad FCI-standard varför det är lämpligt att rasen i Sverige då enbart döms av svenska och skandinaviska domare.

§ 19 Förslag till översättningar

Mops

Förslag till översättning av reviderad FCI-standard för mops behandlades.

Beslöt StandK efter vissa redaktionella ändringar fastställa standarden för remittering till SDHK.

Bullterrier

Förslag till översättning av reviderad FCI-standard för bullterrier behandlades.

Beslöt StandK efter vissa redaktionella ändringar fastställa standarden för remittering till SvTeK.

Parson russell terrier

Förslag till översättning av reviderad FCI-standard för parson russell terrier behandlades.

Beslöt StandK efter vissa redaktionella ändringar fastställa standarden för remittering till SvTeK.

Sredneasiatskaja ovtjarka

Förslag till översättning av reviderad FCI-standard för sredneasiatskaja ovtjarka behandlades.

Beslöt StandK efter vissa redaktionella ändringar fastställa standarden för remittering till SBHK.

§ 20 Skrivelse från SKV angående färgen vit i standarden för västgötaspets

Förelåg skrivelse från Specialklubben för Västgötaspets angående pälsfärgen vit i standarden för västgötaspets. Klubben föreslår att skrivningen beträffande färg ändras så att mer vitt blir tillåtet genom att gällande text

”Vita tecken får förekomma på fram- och bakben samt på bröstet. De vita strumporna får inte sträcka sig över halva benen. Därutöver får vitt finnas i begränsad omfattning, t ex i form av s k strimbläs, nackfläck eller obetydlig halskrage. Vitt får inte överstiga 30 % av grundfärgen.”

ändras till

”Vita tecken får förekomma på fram- och bakben samt på bröstet. Därutöver får vitt finnas i begränsad omfattning, t.ex. i form av strimbläs, nackfläck eller obetydlig halskrage”.

Som motivering anförs bland annat att den genetiska variationen skulle gynnas.

Konstaterade StandK att

- Det är mindre än fem år sedan FCI publicerade gällande standard för västgötaspets varför en revidering inte kan genomföras enligt FCIs regler.
- Att tillåta mer vitt än i dagens standard skulle öka risken för förekomsten av övertecknat vitt.
- Övertecknat vitt är idag inget problem i rasen men skulle kunna medföra risker för genetiska defekter.

Beslöt StandK att med hänvisning till ovan nämnda punkter be SKV inkomma med kompletterande motiveringar till varför föreslagna ändringar anses nödvändiga.

§ 21 Reviderad RKF-standard för russkaya tsvetnaya bolonka

Renée Sporre-Willes informerade om att hon varit i kontakt med ryska kennelklubben, RKF, angående standarden för russkaya tsvetnaya bolonka, som enligt uppgift nyligen har reviderats, och i samband med detta fått löfte om att från RKF erhålla en sanktionerad översättning till engelska av den gällande officiella standarden.

Beslöt StandK behandla standarden när RKF:s översättning till engelska inkommit.

§ 22 Nästa möte

Beslöt StandK att nästa möte äger rum 27 april på SKKs kansli.

§ 23 Mötet avslutas

Standardkommitténs ordförande Göran Bodegård tackade de närvarande och förklarade mötet avslutat.

Vid protokollet

Håkan Ericson

Justeras

Justeras

Göran Bodegård

Sonja Hagelberg

Det justerade protokollet redovisar vad som avhandlats vid mötet. Beslut som fattats kan dock bli föremål för ändring av SKK/CS.